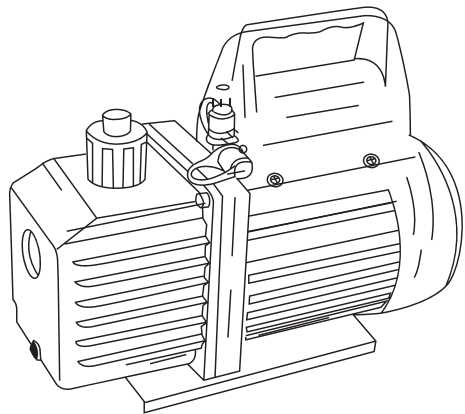


VACUUM PUMP

USER MANUAL

Vacuum Pump

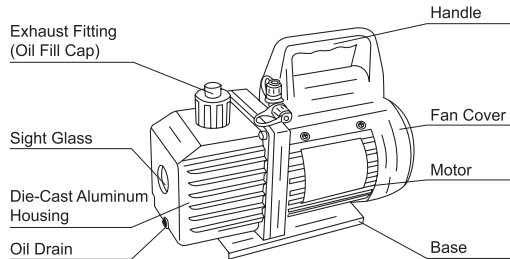
Model: VP125,VP135,VP150,VP245,VP280



1

VACUUM PUMP

I. Pump components



II. Operating Manual

1. Before using your vacuum pump

In all cases, motors are designed for operating voltages plus or minus 10% of the normal rating. Single voltage motors are supplied fully connected and ready to operate.

(1)Check to be sure the voltage and frequency at the outlet match the specifications on the pump motor decal. Check the ON-OFF switch to be sure it is in the OFF position before you plug the pump into an outlet.Remove and discard the exhaust cap from the end of the pump's handle.

(2)The pump is shipped without oil in the reservoir. Before starting the pump, fill it with oil. Remove the Exhaust Fitting cap and add oil until oil just shows in the bottom of the sight glass. The approximate oil capacity of the pump is 180~800ml(reference the technical data).

(3)Replace the Exhaust Fitting cap and remove the cap from one of the inlet ports. Turn the motor switch to ON. When the pump runs smoothly, replace the cap on the inlet port. This may take from two to 30 seconds depending on the ambient temperature. After the pump runs for approximately one minute check the sight glass for proper oil level. The level should be even with the sight glass oil level line. Add oil if necessary.

Note:When the pump is running, the oil level should be even with the line on the sight glass. Under filling will result in poor vacuum performance.Over filling can result in oil blowing from the exhaust.

2

VACUUM PUMP

2.To shut down your pump after use

To help prolong pump life and promote easy starting. Follow these procedures for shutdown.

(1)Close the manifold valve between the pump and the system.

(2)Remove the hose from the pump inlet.

(3)Cap the inlet port to prevent any contamination or loose particles from entering the port.

III.To maintain your high vacuum pump

1.Vacuum pump oil:

The condition and type of oil used in any high vacuum pump are extremely important in determining the ultimate attainable vacuum. We recommend the use of High Vacuum Pump Oil. This oil has been specifically blended to maintain maximum viscosity at normal running temperatures and to improve cold weather starts.

2.Oil Change Procedure

(1)Be sure the pump is warmed up.

(2)Remove the OIL DRAIN cap. Drain contaminated oil into a suitable container and dispose of properly. Oil can be forced from the pump by opening the inlet and partially blocking the exhaust with a cloth while the pump is running. Do not operate the pump for more than 20 seconds using this method.

(3)When the flow of oil has stopped,tilt the pump forward to drain residual oil.

(4)Replace the OIL DRAIN cap.Remove the exhaust fitting and fill the reservoir with new vacuum pump oil until the oil just shows at the bottom of the sight glass.The approximate oil capacity of the pump is 180-800ml (reference the technical data).

(5)Be sure the inlet ports are capped then turn on the pump. Allow it to run for one minute then check the oil level space. If the oil is below the sight glass OIL LEVEL line add oil slowly (with the pump running) until the oil reaches the OIL LEVEL line. Replace the exhaust fitting, making sure the inlet is capped and the drain cap is tight.

3

VACUUM PUMP

(6)a)If the oil is badly contaminated with sludge that forms when water is allowed to collect in the oil, you may need to remove the oil reservoir cover and wipe it out.

b)Another method of dealing with heavily contaminated oil is to force the oil from the pump reservoir. To do this, allow the pump to run until it is warmed up. While the pump is still running remove the oil drain cap.Slightly restrict the exhaust. This will back-pressure the oil reservoir and force the oil from it, carrying more contamination. When the oil ceases to flow, turn off the pump.

Repeat this procedure as required until the contaminatin is removed.

Replace the OIL DRAIN cap and refill the reservoir to the proper level with fresh pump oil.

IV.Troubleshooting Guide

Your pump has been for dependable use and long life. If something should go wrong, the following guide will help you get the pump back into service as quickly as possible.

If diassembly of the pump is required, please check your warranty.The warranty may be voided by misuse or customer tampering which results in the pump being inoperable.

1.Failure To Start

Check the line voltage. The pump ned to start at $\pm 10\%$ line voltage (loaded) at 32°F. At extremes, switching between the startand run windings may occur.

2.Oil leakage

(1)Be sure the oil is not a residual accumulation from spillage, etc.

(2)If leakage exists the module cover gasket or the shaft seal may need replacing.

If leakage exists in the area of the oil drain plug you may need to reseal the plug using a commercial pipe thread sealer.

3.Failure To Pull A Good Vacuum

(1)Be sure the vacuum gauge and all connections are in good condition and leak free. You can confirm leakage by monitoring the vacuum with a thermistor gauge while applying vacuum pump oil at connections or suspected leak points. The vacuum

4

VACUUM PUMP

will improve briefly while the oil is sealing the leak.

(2)Be sure the pump oil is clean. A badly contaminated pump may require several oil flushes.

(3)Be sure the oil is at the proper level. For maximum pump operation,the oil must be even with OIL LEVEL line on the sight glass when the pump is running. Do not overfill---- operating temperatures will cause the oil expand, so it will appear at a higher level than when the pump is not running. To check the oil level, start the pump with the inlet capped, Check the oil level in the sight glass. Add oil if necessary.

V.Technical Parameter

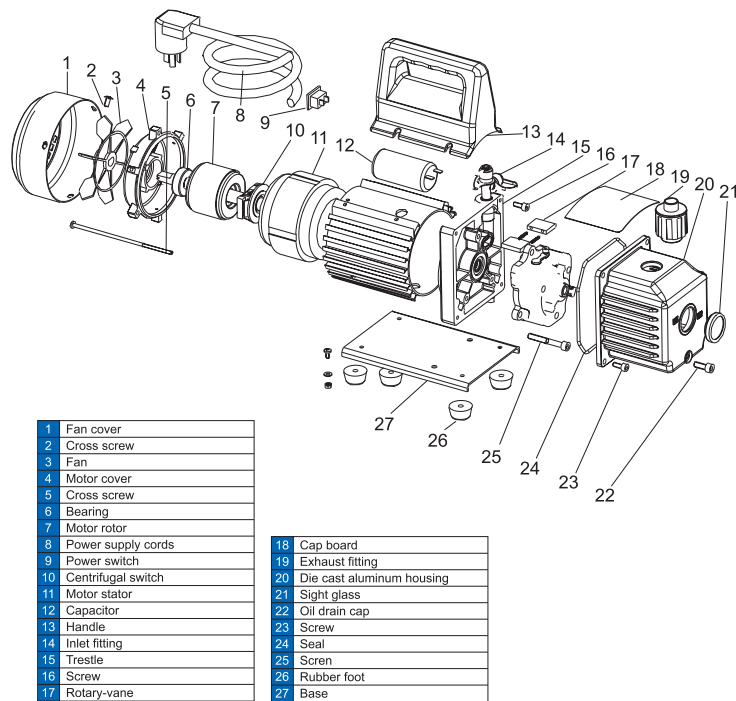
Single Stage Vacuum Pump				
Model		VP125	VP135	VP150
Voltage		110~120V/60Hz	110~120V/60Hz	110~120V/60Hz
Free Air Displacement	CFM	3.5	4	5
	L/min	100	114	142
Ultimate Vacuum	Pa	5	5	5
	mbar	0.05	0.05	0.05
Motor		1/4	1/3	1/2
Intake Fitting		1/4"SAE&1/2"Acme	1/4"SAE&1/2"Acme	1/4"SAE&1/2"Acme
Oil Capacity(ml)		330	350	350
Dimensions(mm)		270x120x225	270x120x225	275x120x225
Net Weight(kg)		5.1	5.2	6

Dual Stage Vacuum Pump				
Model		VP245	VP280	
Voltage		110~120V/60Hz	110~120V/60Hz	
Free Air Displacement	CFM	5	10	
	L/min	142	283	
Ultimate Vacuum	Pa	2×10^{-1}	2×10^{-1}	
	mbar	0.002	0.002	
	Microns	15	15	
Motor		1/2	1	
Intake Fitting		1/4"SAE&1/2"Acme	1/4"SAE&1/2"Acme+3/8"SAE	
Oil Capacity(ml)		500	600	
Dimensions(mm)		280x120x240	390x140x250	
Net Weight(kg)		7.6	15.7	

5

VACUUM PUMP

VI.Exploded Drawing



6

POMPE A VIDE

MANUEL D'UTILISATION

Modèle : VP125, VP135, VP150, VP245, VP280

Pompe à vide



POMPE A VIDE

(6)a)Si l'huile est gravement contaminée par des boues qui se forment lorsque l'eau est a-

lowed to collect in the oil, you may need to remove the oil reservoir cover and wipe it

b) Une autre méthode de traitement de l'huile fortement contaminée consiste à forcer l'huile à sortir

le réservoir de la pompe. Pour ce faire, laissez la pompe fonctionner jusqu'à ce qu'elle soit réchauffée.

la pompe tourne toujours, retirez le bouchon de vidange d'huile et restreignez légèrement l'échappement. Cela entraînera un retour en arrière.

mettre sous pression le réservoir d'huile et forcer l'huile à s'en échapper, entraînant davantage de contamination.

lorsque l'huile cesse de couler, éteignez la pompe.

Répétez cette procédure autant de fois que nécessaire jusqu'à ce que la contamination soit éliminée.

Remettez le bouchon de vidange d'huile et remplissez le réservoir jusqu'au niveau approprié avec huile de pompe fraîche.

IV. Guide de dépannage

votre pompe est fiable et a une longue durée de vie. Si quelque chose devait se passer

faux, le guide suivant vous aidera à remettre la pompe en service le plus rapidement possible que possible.

Si l'assemblage de la pompe est nécessaire, veuillez vérifier votre garantie. La garantie

peut être annulé par une mauvaise utilisation ou une altération par le client, ce qui entraîne la panne de la pompe. inopérable.

1. Échec au démarrage

Vérifiez la tension de la ligne. La pompe doit démarrer à 10 % de la tension d'aligne (chargée)

at 32°F. At extremes, switching between the startand run windings may occur.

2. fuite d'huile

(1) Assurez-vous que l'huile n'est pas une accumulation résiduelle provenant d'un déversement, etc.

(2) En cas de fuite, le joint du couvercle du module ou le joint de l'arbre peut devoir être remplacé.

Si'il y a une fuite dans la zone du bouchon de vidange d'huile, vous devrez peut-être resseller le bouchon.

en utilisant un produit d'étanchéité pour filetage de tuyau commercial.

3. Échec de l'aspiration d'un bon aspirateur

(1) Assurez-vous que la jauge à vide et toutes les connexions sont en bon état et qu'elles fuient.

gratuit. vous pouvez confirmer la fuite en surveillant le vide avec un brouillard thermique ou une jauge

lors de l'application d'huile de pompe à vide au niveau des connexions ou des points de fuite suspects.

4

POMPE A VIDE

s'améliorera brièvement pendant que l'huile colmate la fuite.

(2) Assurez-vous que l'huile de la pompe est propre. Une pompe très contaminée peut nécessiter plusieurs rinçages à l'huile généraux.

(3) Assurez-vous que l'huile est au niveau approprié. Pour un fonctionnement maximal de la pompe, l'huile doit être au même niveau que la ligne de NIVEAU D'HUILE sur le voyant lorsque la pompe fonctionne.

ne pas trop remplir—les températures de fonctionnement provoqueront l'expansion de l'huile, elle apparaîtra donc à un niveau plus élevé que lorsque la pompe ne fonctionne pas. Pour vérifier le niveau d'huile, démarrez la

pompe avec l'entrée bouchée, vérifiez le niveau d'huile dans le voyant. Ajoutez de l'huile si nécessaire.

Paramètres techniques VT

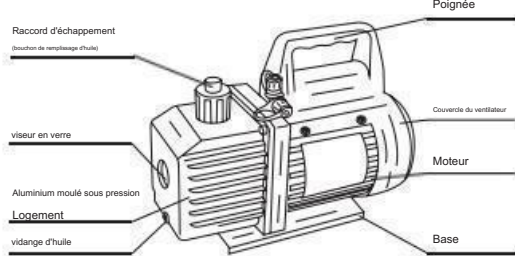
pompe à vide à un étage			
Modèle	VP125	VP135	VP150
Vitesse	110~120V/60Hz	110~120V/60Hz	110~120V/60Hz
Free Air Displacement	CFM 3.5	4	5
Ultimate Vacuum	PSI 100	114	142
Motor	PS 5	5	5
Intake Fitting	0.05 mbar	0.05	0.05
Capacity (m)	14	19	19
Dimensions (mm)	1/4" SAE et 1/2" Acme	1/4" SAE et 1/2" Acme	1/4" SAE et 1/2" Acme
Net Weight (kg)	330	350	350
270x120x225	270x120x225	278x120x225	
5.1	5.2	6	

Pompe à vide à deux étages		
Modèle	VP245	VP280
Vitesse	110~120V/60Hz	110~120V/60Hz
Free Air Displacement	CFM 5	10
Ultimate Vacuum	PSI 142	283
Motor	PS 2x10-1	2x10-1
Intake Fitting	0.002 mbar	0.002
Capacity (m)	15	15
Dimensions (mm)	1/2	1
Net Weight (kg)	1/4" SAE et 1/2" Acme	1/4" SAE et 1/2" Acme + 3/8" SAE
500	600	
280x120x240	390x140x250	
7.6	15.7	

5

POMPE A VIDE

I. composants de la pompe



II. Manuel d'utilisation

1. Avant d'utiliser votre pompe à vide

Dans tous les cas, les moteurs sont conçus pour des tensions de fonctionnement plus ou moins 10 % de la puissance nominale normale. Les moteurs à tension unique sont fournis entièrement connectés et prêts à fonctionner.

(1) vérifiez que la tension et la fréquence à la prise correspondent aux spécifications sur l'autocollant du moteur de la pompe. Vérifiez l'interrupteur marche-arrêt pour vous assurer qu'il est en position arrêt.

tion avant de brancher la pompe sur une prise. Retirez et jetez le bouchon d'échappement de

l'extrémité de la poignée de la pompe.

(2) La pompe est expédiée sans huile dans le réservoir. Avant de démarrer la pompe, remplissez-la avec de l'huile. Retirez le bouchon du raccord d'échappement et ajoutez de l'huile jusqu'à ce que l'huile apparaisse juste dans le bas du voyant. La capacité d'huile approximative de la pompe est de 180 à 800 ml (référence

les données techniques).

(3)Remettez le capuchon du raccord d'échappement en place et retirez le capuchon de l'un des orifices d'admission.

Mettez l'interrupteur du moteur sur ON. Lorsque la pompe fonctionne correctement, remplacez le capuchon sur le

port d'admission. Cela peut prendre de deux à trente secondes selon la température ambiante.

Une fois que la pompe a fonctionné pendant environ une minute, vérifiez le niveau d'huile dans le voyant.

Niveau. Le niveau doit être au même niveau que la ligne de niveau d'huile du voyant. Ajoutez de l'huile si nécessaire.

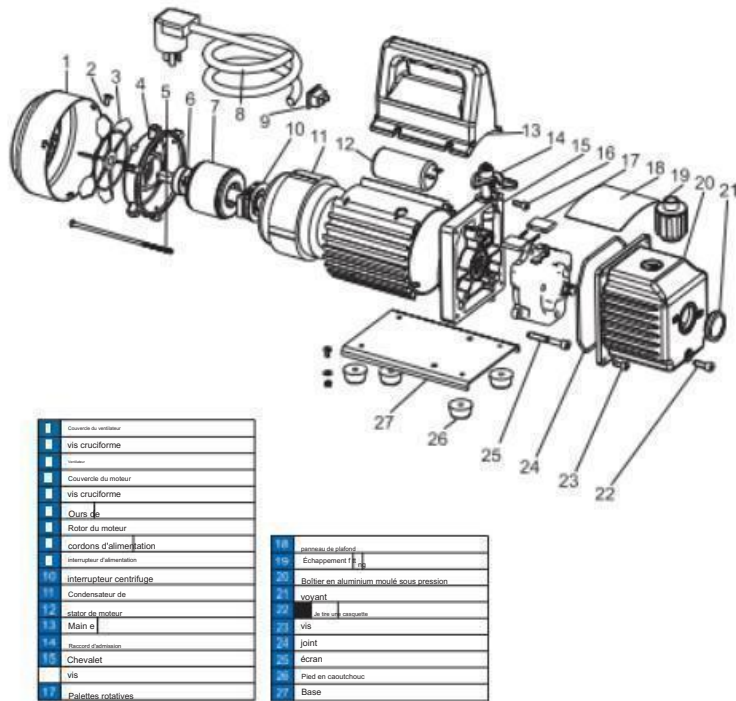
Remarque : lorsque la pompe fonctionne, le niveau d'huile doit être au même niveau que la ligne sur le voyant. Un remplissage insuffisant entraînera de mauvaises performances de vide. Un remplissage excessif peut entraîner une

huile de sul tin soufflant de l'échappement.

2

POMPE A VIDE

vi. Dessin éclaté



6

POMPE A VIDE

2. Pour arrêter votre pompe après utilisation

Pour prolonger la durée de vie de la pompe et faciliter le démarrage, suivez ces procédures pour l'arrêt.

(1)fermer la vanne du collecteur entre la pompe et le système.

(2)Retirez le tuyau de l'entrée de la pompe.

(3) boucher l'orifice d'entrée pour empêcher toute contamination ou particules libres de pénétrer dans l'orifice.

en direction du port.

III. Pour entretenir votre pompe à vide poussé

1. huile de pompe à vide :

L'état et le type d'huile utiliséee dans toute pompe à vide élevé sont extrêmement

important pour déterminer le vide ultime atteignable. Nous recommandons l'utilisation de

Huile pour pompe à vide poussé. Cette huile a été spécialement mélangée pour maintenir un vide maximal

viscosité minimale à des températures de fonctionnement normales et pour améliorer les démarrages par temps froid.

2. procédure de changement d'huile

(1) Assurez-vous que la pompe est chaude.

(2)Retirez le bouchon de VIDANGE D'HUILE. Vidangez l'huile contaminée dans un récipient approprié.

tainer et éliminer correctement. L'huile peut être forcée de la pompe en ouvrant le

l'admission et en bloquant partiellement l'échappement avec un chiffon pendant

la pompe est en marche. Ne faites pas fonctionner la pompe pendant plus de 20 secondes

en utilisant cette méthode.

(3) Lorsque le débit d'huile s'est arrêté, inclinez la pompe vers l'avant pour vidanger l'huile résiduelle.

(4)Remettez le bouchon de vidange d'huile. Retirez le raccord d'échappement et remplissez le réservoir.

voir avec de l'huile de pompe à vide neuve jusqu'à ce que l'huile apparaisse juste en bas du viseur

verre. La capacité d'huile approximative de la pompe est de 180 à 800 ml (référez-vous à la fiche technique

données).

(5) Assurez-vous que les ports d'entrée sont bouchés, puis allumez la pompe. Laissez-la fonctionner pendant

une minute, puis vérifiez le niveau d'huile. Si l'huile est en dessous du voyant,

Ligne de NIVEAU ajouter de l'huile lentement (avec la pompe en marche) jusqu'à ce que l'huile atteigne la ligne d'huile

Ligne de NIVEAU. Remplacez le raccord d'échappement, en vous assurant que l'admission est bouchée et que le

le bouchon de vidange est bien serré.

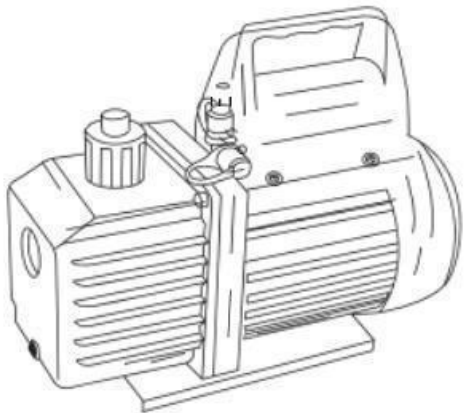
3

VAKUUMPUMPE

BENUTZERHANDBUCH

Modell: VP125, VP135, VP150, VP245, VP280

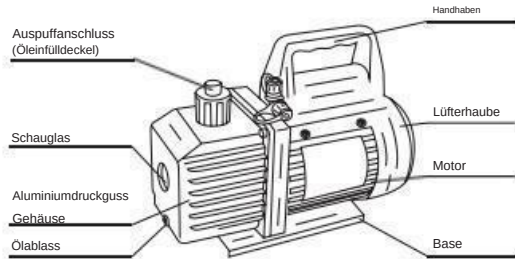
Vakuumpumpe



1

VAKUUMPUMPE

I. Pumpenkomponenten



II. Bedienungsanleitung

1. Vor der Verwendung Ihrer Vakuumpumpe

In allen Fällen sind Motoren für Betriebsspannungen plus oder minus 10% der

Normale Leistung. Einzelspannungsmotoren werden komplett angeschlossen und betriebsbereit geliefert.

(1)Überprüfen Sie, ob Spannung und Frequenz an der Steckdose den Spezifikationen entsprechen auf dem Aufkleber des Pumpenmotors. Überprüfen Sie, ob der Ein-/Aussschalter in der Position „Aus“ steht. bevor Sie die Pumpe an eine Steckdose anschließen. Entfernen Sie die Auslasskappe von das Ende des Pumpengriffs.

(2)Die Pumpe wird ohne Öl im Behälter geliefert. Vor dem Einschalten der Pumpe muss dieser gefüllt werden. mit Öl. Entfernen Sie die Auspuffkappe und geben Sie Öl hinzu, bis Öl gerade im Boden zu sehen ist.

des Schauglases. Die ungefähre Ölkapazität der Pumpe beträgt 180–800ml (Referenz die technischen Daten).

(3) Setzen Sie die Kappe des Auspuffanschlusses wieder auf und entfernen Sie die Kappe von einem der Einlassanschlüsse.

Den Motorschalter auf ON stellen. Wenn die Pumpe reibungslos läuft, den Deckel wieder aufsetzen.

Einlassanschluss. Dies kann je nach Umgebungstemperatur zwischen zwei und 30 Sekunden dauern.

Nachdem die Pumpe etwa eine Minute lang gelaufen ist, prüfen Sie im Schauglas, ob der Ölstand stimmt.

Füllstand. Der Füllstand sollte mit der Ölstandslinie am Schauglas übereinstimmen. Bei Bedarf Öl nachfüllen.

Hinweis: Wenn die Pumpe läuft, sollte der Ölstand auf gleicher Höhe mit der Linie auf der

Schauglas. Unterfüllung führt zu schlechter Vakuumleistung. Überfüllung kann zu

Aus dem Auspuff strömt Schwefelöl.

2

VAKUUMPUMPE

wird sich kurzzeitig verbessern, während das Öl das Leck abdichtet.

(2)Stellen Sie sicher, dass das Pumpenöl sauber ist. Bei stark verschmutzter Pumpe können mehrere allgemeine Ölspülungen.

(3) Stellen Sie sicher, dass der Ölstand richtig ist. Für eine optimale Pumpenleistung muss der Ölstand muss bei laufender Pumpe auf gleicher Höhe mit der Ölstandslinie am Schauglas sein.

nicht überfüllen—bei Betriebstemperaturen dehnt sich das Öl aus, so dass es bei einen höheren Pegel als bei ausgeschalteter Pumpe. Um den Ölstand zu prüfen, starten Sie die

Pumpe mit verschlossenem Einlass, Ölstand im Schauglas prüfen. Bei Bedarf Öl nachfüllen.

VT technischer Parameter

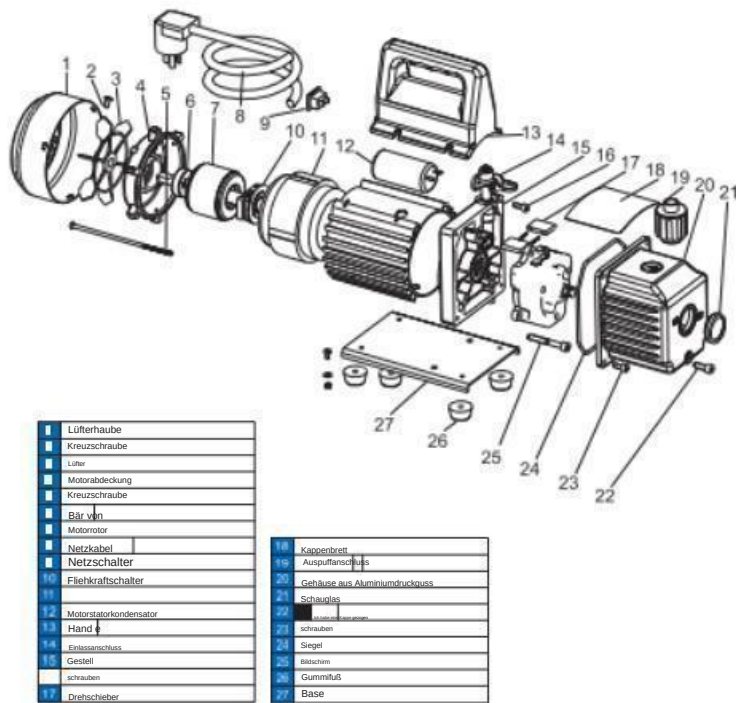
einstufige Vakuumpumpe				
Model	VP125		VP135	
Ve larity	110–120 V/60 Hz		110–120 V/60 Hz	
Free Air Displacement	CFM	3.5	L/min	4
Ultimate Vacuum	PS	100	mbar	114
Motor	PS	5	mbar	5
Motor	PS	0.05	mbar	0.05
Intake Fitting	PS	1/4"SAE und 3/2"Acme	PS	1/2
Capacity (m l)	PS	330	PS	350
Dimensions (mm)	PS	270x120x225	PS	270x120x225
Net Weight (kg)	PS	5.1	PS	5.2

Zweistufige Vakuumpumpe				
Model	VP245		VP280	
Ve larity	110–120 V/60 Hz		110–120 V/60 Hz	
Free Air Displacement	CFM	5	L/min	10
Ultimate Vacuum	PS	142	PS	283
Motor	PS	2 x 10-1	PS	2 x 10-1
Motor	PS	0.002	PS	0.002
Intake Fitting	PS	1/2	PS	1
Capacity (m l)	PS	1/4"SAE und 1/2"Acme	PS	1/4"SAE und 1/2"Acme
Dimensions (mm)	PS	500	PS	600
Net Weight (kg)	PS	280x120x240	PS	390x140x250

5

VAKUUMPUMPE

vi. Explosionszeichnung



6

VAKUUMPUMPE

2. So schalten Sie Ihre Pumpe nach Gebrauch ab

Um die Lebensdauer der Pumpe zu verlängern und einen einfachen Start zu ermöglichen, befolgen Sie diese Verfahren zum Herunterfahren.

- (1) Schließen Sie das Verteilventil zwischen der Pumpe und dem System.
- (2) Entfernen Sie den Schlauch vom Pumpeneinlass.

(3)Verschließen Sie den Einlassanschluss mit einer Kappe, um zu verhindern, dass Verunreinigungen oder lose Partikel in den Einlass gelangen.

Rufen Sie den Hafen an.

III. So warten Sie Ihre Hochvakuumpumpe

1. Vakuumpumpenöl:

Der Zustand und die Art des Öls in einer Hochvakuumpumpe sind extrem

wichtig bei der Bestimmung des letztendlich erreichbaren Vakuums. Wir empfehlen die Verwendung von Hochvakuumpumpenöl. Dieses Öl wurde speziell gemischt, um maximale Leistung zu gewährleisten.

Maximalviskosität bei normalen Betriebstemperaturen und zur Verbesserung des Starts bei kaltem Wetter.

2. Vorgehensweise beim Ölwechsel

(1)Stellen Sie sicher, dass die Pumpe aufgewärmt ist.

(2) Die Ölablasskappe entfernen. Verunreinigtes Öl in einen geeigneten Behälter ablassen.

tai ner und ordnungsgemäß entsorgen. Öl kann aus der Pumpe gedrückt werden, indem man den Einlass und teilweise Blockierung des Auslasses mit einem Tuch, während

die Pumpe läuft. Betreiben Sie die Pumpe nicht länger als 20 Sekunden

mit dieser Methode.

(3) Wenn der Ölfluss stoppt, kippen Sie die Pumpe nach vorne, um das restliche Öl abzulassen.

(4) Setzen Sie die Ölablasskappe wieder auf. Entfernen Sie den Auslassanschluss und füllen Sie den

voir mit neuem Vakuumpumpenöl, bis das Öl gerade unten im Sichtfenster erscheint

Glas. Die ungefähre Ölkapazität der Pumpe beträgt 180–800ml (siehe technische

Daten).

(5)Stellen Sie sicher, dass die Einlassöffnungen verschlossen sind, und schalten Sie dann die Pumpe ein. Lassen Sie sie

eine Minute, dann überprüfen Sie den Ölstand Raum. Wenn der Ölstand unter dem Schauglas oIL

Füllstandlinie langsam Öl hinzufügen (bei laufender Pumpe), bis das Öl die Ölstandsanzeige erreicht.

LEVEL-Linie. Ersetzen Sie den Abluftanschluss und stellen Sie sicher, dass der Einlass verschlossen ist und der

Ablasskappe ist fest.

3

VAKUUMPUMPE

(6)a)Wenn das Öl stark durch Schlamm verunreinigt ist, der sich bildet, wenn Wasser

lowed to collect in the oil, you may need to remove the oil reservoir cover and wipe

es

b) Eine andere Methode zur Behandlung von stark verunreinigtem Öl besteht darin, das Öl aus

den Pumpenbehälter. Lassen Sie dazu die Pumpe laufen, bis sie warm ist.

Pumpe läuft noch, entfernen Sie die Ölablasskappe. Drosseln Sie den Auspuff leicht. Dadurch wird

übt Druck auf den Ölbehälter aus und presst das Öl heraus, wodurch weitere Verunreinigungen mitgeführt werden.

Wenn kein Öl mehr fließt, schalten Sie die Pumpe aus.

Wiederholen Sie diesen Vorgang nach Bedarf, bis die Verunreinigungen entfernt sind.

Setzen Sie die Ölablasskappe wieder auf und füllen Sie den Behälter bis zum richtigen Füllstand mit frisches Pumpenöl.

IV. Anleitung zur Fehlerbehebung

Ihre Pumpe ist zuverlässig und langlebig. Sollte etwas kaputt gehen,

falsch, die folgende Anleitung wird Ihnen helfen, die Pumpe so schnell wie möglich wieder in Betrieb zu nehmen

wie möglich.

Wenn eine Montage der Pumpe erforderlich ist, überprüfen Sie bitte Ihre Garantie. Die Garantie

kann durch Missbrauch oder Manipulation durch den Kunden ungültig werden, was dazu führt, dass die Pumpe

funktionsunfähig.

1. Startfehler

Überprüfen Sie die Netzspannung. Die Pumpe muss bei 10 % Netzspannung (unter Last) starten.

at 32°F. At extremes, switching between the startand run windings may occur.

2. Ölleck

(1) Stellen Sie sicher, dass es sich bei dem Öl nicht um Rückstände aus verschütteten Flüssigkeiten o. Ä. handelt.

(2)Bei Undichtigkeiten muss möglicherweise die Modul-Abdeckungsichtung oder die Wellendichtung ausgetauscht werden.

Wenn im Bereich der Ölablassschraube ein Leck vorhanden ist, müssen Sie die Schraube möglicherweise neu abdichten.

mit einem handelsüblichen Rohrgewindedichtmittel.

3. Kein gutes Vakuum erzeugen

(1) Stellen Sie sicher, dass das Vakuummeter und alle Anschlüsse in gutem Zustand sind und nicht dicht sind

frei. Sie können Leckagen feststellen, indem Sie das Vakuum mit einem Thermistor oder einem Messgerät überwachen

während Vakuumpumpenöl an Anschlüssen oder vermuteten Leckstellen aufgetragen wird. Das Vakuum

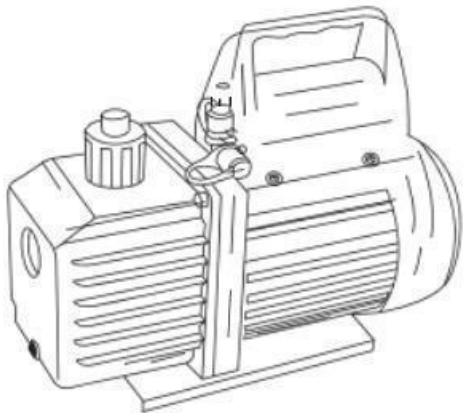
4

POMPA A VUOTO

MANUALE D'USO

Modello: VP125, VP135, VP150, VP245, VP280

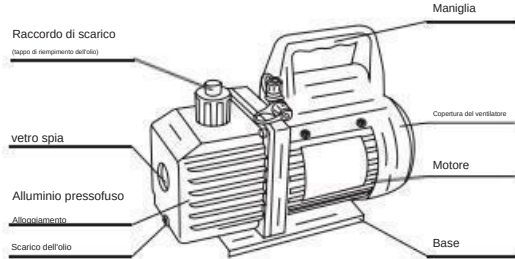
Pompa per vuoto



1

POMPA A VUOTO

I. componenti della pompa



II. Manuale operativo

1. Prima di utilizzare la pompa per vuoto

In tutti i casi, i motori sono progettati per tensioni di esercizio più o meno il 10% della

potenza nominale normale. I motori monotensione sono forniti completamente collegati e pronti per funzionare.

(1) verificare che la tensione e la frequenza della presa corrispondano alle specifiche

sull'adesivo del motore della pompa. controllare l'interruttore ON-OFF per assicurarsi che sia in posizione OFF.

prima di collegare la pompa a una presa. Rimuovere e gettare il tappo di scarico da

l'estremità della maniglia della pompa.

(2)La pompa viene spedita senza olio nel serbatoio. Prima di avviare la pompa, riempirla

con olio. Togliere il tappo del raccordo di scarico e aggiungere olio finché l'olio non si vede solo nel fondo

del vetro spia. La capacità approssimativa dell'olio della pompa è di 180-800 ml (riferimento

i dati tecnici).

(3)Riposizionare il tappo del raccordo di scarico e rimuovere il tappo da una delle porte di ingresso.

Girare l'interruttore del motore su ON. Quando la pompa funziona regolarmente, rimettere il tappo sul

porta di ingresso. Questo può richiedere da due a 30 secondi a seconda della temperatura ambiente.

Dopo che la pompa ha funzionato per circa un minuto, controllare il vetro spia per verificare che il livello dell'olio sia corretto.

livello. Il livello deve essere pari alla linea del livello dell'olio del vetro spia. Aggiungere olio se necessario.

Nota: quando la pompa è in funzione, il livello dell'olio deve essere pari alla linea sul

vetro spia. Un riempimento insufficiente causerà scarse prestazioni del vuoto. Un riempimento eccessivo può ri-

olio di stagno che fuoriesce dallo scarico.

2

POMPA A VUOTO

2. Per spegnere la pompa dopo l'uso

Per aiutare a prolungare la durata della pompa e favorire un facile avviamento. Seguire queste procedure per l'arresto.

(1)chiudere la valvola del collettore tra la pompa e il sistema.

(2)Rimuovere il tubo dall'ingresso della pompa.

(3) tappare la porta di ingresso per evitare che eventuali contaminazioni o particelle libere entrino circondare il porto.

III. Per mantenere la tua pompa per alto vuoto

1. olio per pompa a vuoto:

Le condizioni e il tipo di olio utilizzato in qualsiasi pompa per vuoto elevato sono estremamente

importante nel determinare il vuoto massimo raggiungibile. Abbiamo raccomandato l'uso di

Olio per pompe ad alto vuoto. Questo olio è stato specificamente miscelato per mantenere il massimo

massima viscosità alle normali temperature di esercizio e per migliorare le partenze a freddo.

2. Procedura di cambio dell'olio

(1)Assicurarsi che la pompa sia riscaldata.

(2)Rimuovere il tappo di SCARICO DELL'OLIO. Scaricare l'olio contaminato in un contenitore adatto.

tai ner e smaltire correttamente. L'olio può essere forzato fuori dalla pompa aprendo il

ingresso e bloccando parzialmente lo scarico con un panno mentre

la pompa è in funzione. Non far funzionare la pompa per più di 20 secondi

utilizzando questo metodo.

(3)Quando il flusso dell'olio si è fermato, inclinare la pompa in avanti per drenare l'olio residuo.

(4)Riposizionare il tappo di SCARICO DELL'OLIO. Rimuovere il raccordo di scarico e riempire il serbatoio.

controllare con nuovo olio per pompa a vuoto fino a quando l'olio non si vede appena nella parte inferiore della spia

vetro. La capacità approssimativa dell'olio della pompa è di 180-800 ml (fare riferimento alle specifiche tecniche)

dati).

(5)Assicurarsi che le porte di ingresso siano tappate, quindi accendere la pompa. Lasciarla funzionare per

un minuto quindi controllare il livello dell'olio spazio. Se l'olio è sotto il vetro spia oL

Linea di LIVELLO aggiungere olio lentamente (con la pompa in funzione) fino a quando l'olio raggiunge il livello oL

Linea di LIVELLO. Sostituire il raccordo di scarico, assicurandosi che l'ingresso sia tappato e il

il tappo di scarico è ben stretto.

3

POMPA A VUOTO

(6)a)Se l'olio è gravemente contaminato dai fanghi che si formano quando l'acqua è

lowed to collect in the oil, you may need to remove the oil reservoir cover and wipe

b) Un altro metodo per trattare l'olio fortemente contaminato è quello di forzare l'olio fuori

il serbatoio della pompa. Per fare questo, lasciare che la pompa funzioni finché non si riscalda,mentre il

la pompa è ancora in funzione, rimuovere il tappo di scarico dell'olio, limitare leggermente lo scarico. Ciò riporterà indietro-

esercitare pressione sul serbatoio dell'olio e forzarne l'uscita, portando con sé ulteriore contaminazione.

quando l'olio cessa di fluire, spegnere la pompa.

Ripetere questa procedura finché non si rimuove ogni traccia di contaminazione.

Riposizionare il tappo di SCARICO DELL'OLIO e riempire il serbatoio fino al livello corretto con

olio pompa nuovo.

IV. Guida alla risoluzione dei problemi

la tua pompa è stata progettata per un uso affidabile e una lunga durata. Se qualcosa dovesse andare

sbagliato, la seguente guida ti aiuterà a rimettere in funzione la pompa il più rapidamente possibile

il più possibile.

Se è necessario il montaggio della pompa, controllare la garanzia. La garanzia

può essere annullata da un uso improprio o da manomissioni da parte del cliente che comportano la pompa

inutilizzabile.

1. Mancato avvio

controllare la tensione di linea. La pompa deve avviarsi al 10% della tensione di linea (caricata)

at 32°F. At extremes, switching between the startand run windings may occur.

2. perdita di olio

(1)Assicurarsi che l'olio non sia un accumulo residuo dovuto a fuoriuscite, ecc.

(2) In caso di perdite, potrebbe essere necessario sostituire la guarnizione del coperchio del modulo o la guarnizione dell'albero.

Se si verifica una perdita nell'area del tappo di scarico dell'olio, potrebbe essere necessario sigillare nuovamente il tappo.

utilizzando un sigillante per filettature di tubi disponibile in commercio.

3. Incapacità di creare un buon vuoto

(1) Assicurarsi che il vacuometro e tutti i collegamenti siano in buone condizioni e non presentino perdite

gratuito. È possibile confermare la perdita monitorando il vuoto con un termometro o un manometro

durante l'applicazione dell'olio della pompa a vuoto alle connessioni o ai punti di perdita sospetti. Il vuoto

4

POMPA A VUOTO

migliorerà brevemente mentre l'olio sigilla la perdita.

(2)Assicurarsi che l'olio della pompa sia pulito. Una pompa gravemente contaminata potrebbe richiedere diversi

lavaggi frequenti con olio.

(3)Assicurarsi che l'olio sia al livello corretto. Per il massimo funzionamento della pompa, l'olio

deve essere pari alla linea del LIVELLO DELL'OLIO sul vetro spia quando la pompa è in funzione. FARE

non riempire eccessivamente: le temperature di esercizio faranno espandere l'olio, quindi apparirà a

un livello più alto rispetto a quando la pompa non è in funzione. Per controllare il livello dell'olio, avviare

pompa con l'ingresso tappato, controllare il livello dell'olio nel vetro spia. Aggiungere olio se necessario.

parametro tecnico VT

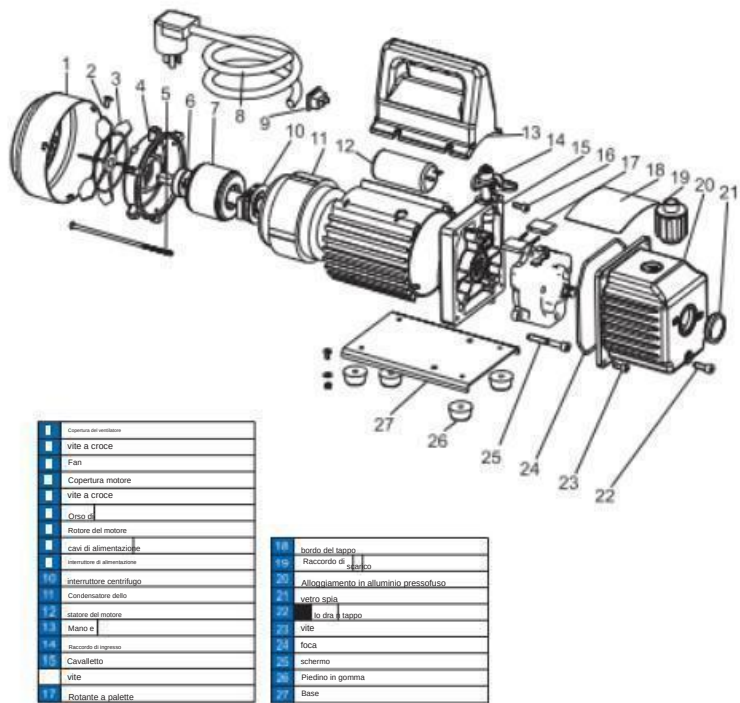
pompa per vuoto monostadio				
Modello	VP125		VP135	
Velocità	110-120V/60Hz		110-120V/60Hz	
Free Air Displacement	CFM	3.5	L/min	4
Ultimate Vacuum	PS	100	PS	114
Motor	PS	5	PS	5
Motor	PS	0.05	PS	0.05
Intake Fitting	PS	1/4	PS	1/2
Capacity (m)	PS	330	PS	350
Dimensions (mm)	PS	Dimensioni 270x120x120	PS	Dimensioni 270x120x120
Net Weight (kg)	PS	5.1	PS	5.2

Pompa per vuoto a doppio stadio				
Modello	VP245		VP280	
Velocità	110-120V/60Hz		110-120V/60Hz	
Free Air Displacement	CFM	5	L/min	10
Ultimate Vacuum	PS	142	PS	263
Motor	PS	2x10-1	PS	2x10-1
Motor	PS	0.002	PS	0.002
Motor	PS	15	PS	15
Intake Fitting	PS	1/2	PS	1
Capacity (m)	PS	500	PS	600
Dimensions (mm)	PS	Dimensioni 280x120x120	PS	Dimensioni 280x120x120
Net Weight (kg)	PS	7.6	PS	15.7

5

POMPA A VUOTO

vi. Disegno esploso



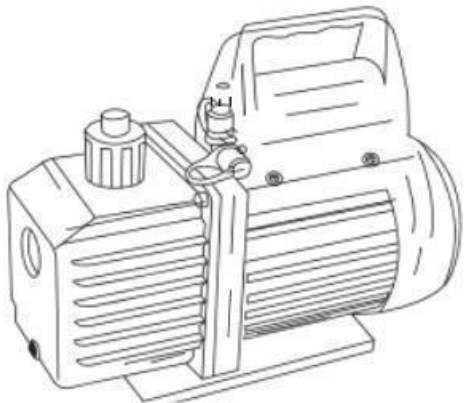
6

BOMBA DE VACÍO

MANUAL DEL USUARIO

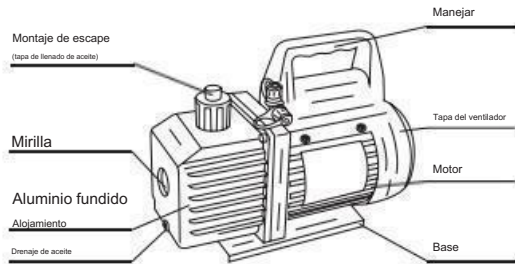
Modelo: VP125, VP135, VP150, VP245, VP280

Bomba de vacío



BOMBA DE VACÍO

I. componentes de la bomba



II. Manual de instrucciones

1. Antes de utilizar su bomba de vacío

En todos los casos, los motores están diseñados para voltajes de funcionamiento más o menos el 10% del Clasificación normal. Los motores de voltaje único se suministran completamente conectados y listos para funcionar.

(1) Verifique que el voltaje y la frecuencia en la toma de corriente coincidan con las especificaciones. en la calcomanía del motor de la bomba, verifique el interruptor de encendido y apagado para asegurarse de que esté en la posición de apagado. Antes de enchufar la bomba a un tomacorriente, retire y deseche la tapa de escape. el extremo del mango de la bomba.

(2) La bomba se envía sin aceite en el depósito. Antes de poner en marcha la bomba, llénelo. con aceite. Quite la tapa del conector de escape y agregue aceite hasta que el aceite apenas se vea en la parte inferior. del visor. La capacidad aproximada de aceite de la bomba es de 180 a 800 ml (referencia los datos técnicos).

(3) Vuelva a colocar la tapa del conector de escape y retire la tapa de uno de los puertos de entrada. Gire el interruptor del motor a ON. Cuando la bomba funcione sin problemas, vuelva a colocar la tapa en el Puerto de entrada. Esto puede tardar entre dos y treinta segundos, según la temperatura ambiente. Después de que la bomba funcione durante aproximadamente un minuto, verifique que el nivel de aceite en el visor sea el adecuado. Nivel. El nivel debe estar al mismo nivel que la línea de nivel de aceite de la mirilla. Agregue aceite si es necesario. Nota: cuando la bomba esté funcionando, el nivel de aceite debe estar al mismo nivel que la línea en la Mirilla. Un llenado insuficiente dará como resultado un rendimiento de vacío deficiente. Un llenado excesivo puede Aceite de sultán que sale por el escape.

2

BOMBA DE VACÍO

2. Para apagar la bomba después de su uso

Para ayudar a prolongar la vida útil de la bomba y facilitar el arranque, siga estos procedimientos para apagar.

- (1) Cierre la válvula del colector entre la bomba y el sistema.
- (2)Retire la manguera de la entrada de la bomba.
- (3) tapar el puerto de entrada para evitar que entre contaminación o partículas sueltas.

Te llama al puerto.

III. Para mantener su bomba de alto vacío

1. Aceite de bomba de vacío:

La condición y el tipo de aceite utilizado en cualquier bomba de alto vacío son extremadamente importante para determinar el vacío máximo alcanzable. se recomienda el uso de Aceite para bombas de alto vacío. Este aceite ha sido mezclado específicamente para mantener la máxima viscosidad mínima a temperaturas normales de funcionamiento y para mejorar los arranques en climas fríos.

2. Procedimiento de cambio de aceite

- (1)Asegúrese de que la bomba esté caliente.
- (2) Retire la tapa de DRENAJE DE ACEITE. Drene el aceite contaminado en un recipiente adecuado.

Conservar y desechar adecuadamente. El aceite se puede extraer de la bomba abriendo la entrada y bloqueando parcialmente el escape con un paño mientras

La bomba está funcionando. No opere la bomba durante más de 20 segundos. utilizando este método.

- (3) Cuando el flujo de aceite se haya detenido, incline la bomba hacia adelante para drenar el aceite residual.
- (4) Vuelva a colocar la tapa de DRENAJE DE ACEITE. Retire el accesorio de escape y llene el depósito.

Verificar con aceite de bomba de vacío nuevo hasta que el aceite apenas se note en la parte inferior de la mira vidrio. La capacidad aproximada de aceite de la bomba es de 180 a 800 ml (consulte la información técnica). datos).

- (5) Asegúrese de que los puertos de entrada estén tapados y luego encienda la bomba. Déjala funcionar durante

Espere un minuto y luego verifique el espacio del nivel de aceite. Si el aceite está por debajo del visor de aceite

Línea de NIVEL agregue aceite lentamente (con la bomba en funcionamiento) hasta que el aceite alcance la línea de NIVEL.

Línea de NIVEL. Vuelva a colocar el accesorio de escape, asegurándose de que la entrada esté tapada y

El tapón de drenaje está bien apretado.

3

BOMBA DE VACÍO

(6)a)Si el aceite está muy contaminado con lodos que se forman cuando se mezcla agua,

lowed to collect in the oil, you may need to remove the oil reservoir cover and wipe el

b)Otro método para tratar el aceite muy contaminado es forzarlo a salir.

el depósito de la bomba. Para ello, deje que la bomba funcione hasta que se caliente.

La bomba aún está funcionando. Retire la tapa de drenaje de aceite. Restrinja ligeramente el escape. Esto hará retroceder.

Presionar el depósito de aceite y forzar su salida, arrastrando más contaminación.

Cuando el aceite deje de fluir, apague la bomba.

Repita este procedimiento según sea necesario hasta eliminar la contaminación.

Vuelva a colocar la tapa de DRENAJE DE ACEITE y vuelva a llenar el depósito hasta el nivel adecuado con

Aceite de bomba nuevo.

IV. Guía de solución de problemas

Su bomba ha sido diseñada para un uso confiable y una larga vida útil. Si algo sale mal,

incorrecto, la siguiente guía le ayudará a poner la bomba en servicio nuevamente lo más rápido posible. como sea posible.

Si es necesario ensamblar la bomba, verifique la garantía. La garantía

Puede quedar anulada por mal uso o manipulación por parte del cliente que resulte en que la bomba sea inoperable.

1. No se pudo iniciar

Verifique el voltaje de la línea. La bomba debe arrancar con un voltaje de línea del 10 % (cargada).

at 32°F. At extremes, switching between the startand run windings may occur.

2. Fuga de aceite

(1)Asegúrese de que el aceite no sea una acumulación residual de derrames, etc.

(2)Si existe fuga, es posible que sea necesario reemplazar la junta de la cubierta del módulo o el sello del eje.

Si existe una fuga en el área del tapón de drenaje de aceite, es posible que deba volver a sellar el tapón.

utilizando un sellador de roscas de tubería comercial.

3. No lograr un buen vacío

(1) Asegúrese de que el manómetro de vacío y todas las conexiones estén en buenas condiciones y no presenten fugas.

gratis. puede confirmar la fuga controlando el vacío con un termómetro o un manómetro

mientras se aplica aceite para bomba de vacío en conexiones o puntos de presunta fuga.

4

BOMBA DE VACÍO

Mejorará brevemente mientras el aceite sella la fuga.

(2) Asegúrese de que el aceite de la bomba esté limpio. Una bomba muy contaminada puede requerir varias descargas de aceite generales.

(3) Asegúrese de que el aceite esté en el nivel adecuado. Para un funcionamiento óptimo de la bomba, el nivel de aceite Debe estar a la altura de la línea de NIVEL DE ACEITE en el visor cuando la bomba esté funcionando.

No llene demasiado: las temperaturas de funcionamiento harán que el aceite se expanda, por lo que aparecerá en un nivel más alto que cuando la bomba no está funcionando. Para verificar el nivel de aceite, inicie la

Bomba con la entrada tapada, verifique el nivel de aceite en la mirilla. Agregue aceite si es necesario.

Parámetros técnicos de VT

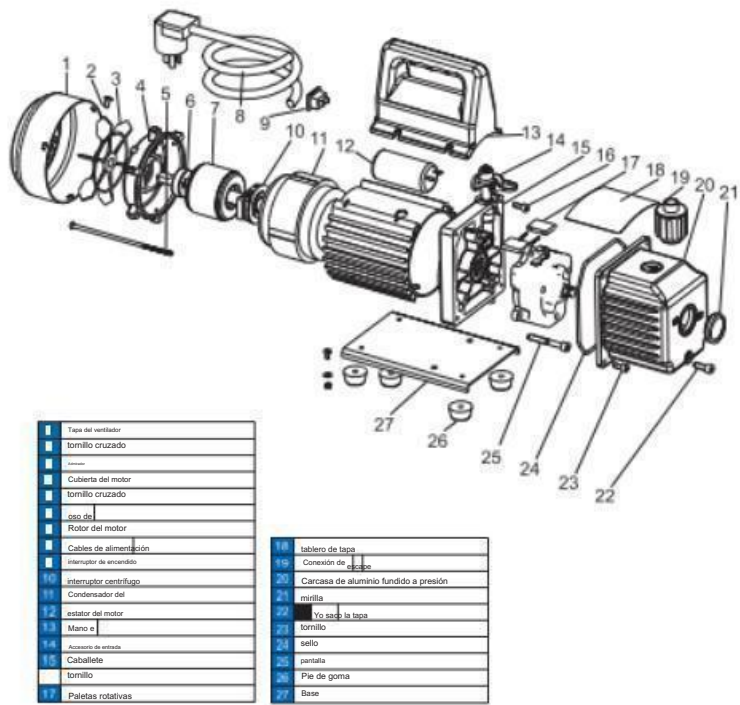
bomba de vacío de una sola etapa				
Modelo		VP125	VP135	VP150
Vel. rango		110 ~ 120 V/60 Hz	110 ~ 120 V/60 Hz	110 ~ 120 V/60 Hz
Free Air Displacement	CFM	3.5	4	5
	L/min	100	114	142
Ultimate Vacuum	PS	5	5	5
	mbar	0.05	0.05	0.05
Motor		1/4	1/3	1/2
Intake Fitting		1/4"SAE y 1/2" Acme	1/4"SAE y 1/2" Acme	1/4"SAE y 1/2" Acme
Capacity (L)		330	350	350
Dimensions (mm)		270x120x225	270x120x225	270x120x225
Net Weight (kg)		5.1	5.2	6

Bomba de vacío de dos etapas			
Modelo		VP245	VP280
Vel. rango		110 ~ 120 V/60 Hz	110 ~ 120 V/60 Hz
Free Air Displacement	CFM	5	10
	L/min	142	283
Ultimate Vacuum	PS	2x10 ⁻¹	2x10 ⁻¹
	mbar	0.002	0.002
Motor	HP	15	15
	kW	11	11
Intake Fitting		1/2	1
Capacity (L)		1/4"SAE y 1/2" Acme	1/4"SAE y 1/2"Acme+3/8"SAE
Dimensions (mm)		500	600
Net Weight (kg)		280x120x240	390x140x250
		7.6	15.7

5

BOMBA DE VACÍO

vi. Dibujo despiezado



- 1. Tapa del ventilador
- 2. Tornillo cruzado
- 3. Tornillo de sujeción
- 4. Cubierta del motor
- 5. Tornillo cruzado
- 6. Tornillo de sujeción
- 7. Tornillo de sujeción
- 8. Tornillo de sujeción
- 9. Tornillo de sujeción
- 10. Tornillo de sujeción
- 11. Tornillo de sujeción
- 12. Tornillo de sujeción
- 13. Tornillo de sujeción
- 14. Tornillo de sujeción
- 15. Tornillo de sujeción
- 16. Tornillo de sujeción
- 17. Tornillo de sujeción
- 18. Tornillo de sujeción
- 19. Tornillo de sujeción
- 20. Tornillo de sujeción
- 21. Tornillo de sujeción
- 22. Tornillo de sujeción
- 23. Tornillo de sujeción
- 24. Tornillo de sujeción
- 25. Tornillo de sujeción
- 26. Tornillo de sujeción
- 27. Tornillo de sujeción

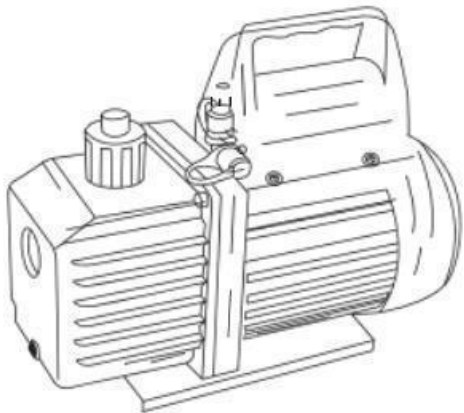
- 18. Tornillo de sujeción
- 19. Tornillo de sujeción
- 20. Tornillo de sujeción
- 21. Tornillo de sujeción
- 22. Tornillo de sujeción
- 23. Tornillo de sujeción
- 24. Tornillo de sujeción
- 25. Tornillo de sujeción
- 26. Tornillo de sujeción
- 27. Tornillo de sujeción

6

POMPA PRÓŻNIOWA
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Modele: VP125, VP135, VP150, VP245, VP280

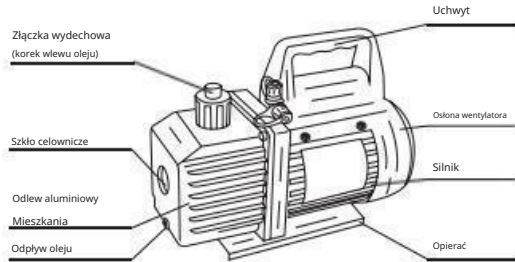
Pompa próżniowa



1

POMPA PRÓŻNIOWA

I. elementy pompy



II. Instrukcja obsługi

1. Przed użyciem pompy próżniowej

We wszystkich przypadkach silniki są projektowane do pracy przy napięciach plus lub minus 10% normalne parametry znamionowe. Silniki jedonapięciowe są dostarczane w pełni podłączone i gotowe do pracy.

(1) sprawdź, czy napięcie i częstotliwość na wyjściu są zgodne ze specyfikacją na naklejce z silnikiem pompy. Sprawdź przełącznik ON-OFF, aby upewnić się, że jest w pozycji OFF przed podłączeniem pompy do gniazdka. Zdejmij i wyrzuć korek wydechowy z koniec uchwytu pompy.

(2) Pompa jest dostarczana bez oleju w zbiorniku. Przed uruchomieniem pompy należy go napelnić z olejem. Zdejmij zaślepkę złącza wydechowego i dolej oleju, aż będzie go widać w dolnej części szkła kontrolnego. Przybliżona pojemność oleju pompy wynosi 180-800ml (odniesienie (dane techniczne).

(3) Załóż z powrotem zaślepkę przyłącza wydechowego i zdejmij zaślepkę z jednego z portów wlotowych.

Włącz silnik. Gdy pompa zacznie pracować płynnie, zamontuj korek na miejscu.

portu wlotowego. Może to potrwać od dwóch do 30 sekund w zależności od temperatury otoczenia.

Po około jednej minucie pracy pompy sprawdź, czy wskaźnik poziomu oleju jest prawidłowy.

poziom. Poziom powinien być równy z linią poziomu oleju na szkłe kontrolnym. W razie potrzeby dolej oleju.

Uwaga: gdy pompa pracuje, poziom oleju powinien być równy linii na wskaźniku.

szkło kontrolne. niedostateczne naplenienie spowoduje słabą wydajność podciśnienia. przeplenienie może ponownie z wydechu wydobywa się olej siarkowy.

2

POMPA PRÓŻNIOWA

2. Aby wyłączyć pompę po użyciu

Aby przedłużyć żywotność pompy i ułatwić rozruch. Postępuj zgodnie z tymi procedurami do wyłączenia.

(1)zamknij zawór kolektora pomiędzy pompą a systemem.

(2) Odłącz wąż od wlotu pompy.

(3) zatkać otwór wlotowy, aby zapobiec przedostawaniu się zanieczyszczeń lub luźnych cząstek do środka. zadzwonić do portu.

III. Aby utrzymać swoją pompę próżniową o wysokiej wydajności

1. Olej pompy próżniowej:

Stan i rodzaj oleju używanego w każdej pompie próżniowej są niezwykle

ważne przy określaniu ostatecznej możliwej do osiągnięcia próżni. zalecamy stosowanie

Olej do pomp o wysokiej próżni. Olej ten został specjalnie zmieszany, aby utrzymać maksymalną lepkość przy normalnych temperaturach pracy i ułatwia rozruch w zimnych warunkach.

2. Procedura wymiany oleju

(1)Upewnij się, że pompa jest rozgrzana.

(2) Zdjąć korek SPUSTU OLEJU. Spuścić zanieczyszczony olej do odpowiedniego pojemnika. przechowywać i odpowiednio utylizować. Olej można wycisnąć z pompy, otwierając wlot i częściowe zablokowanie wydechu szmatką,

pompa pracuje. Nie uruchamiaj pompy dłużej niż 20 sekund używając tej metody.

(3) Po zatrzymaniu przepływu oleju przechył pompę do przodu, aby spuścić resztki oleju.

(4)Wymień korek spustowy oleju. Zdejmij złączkę wydechową i napelnij zbiornik

zobacz z nowym olejem do pompy próżniowej aż olej będzie widoczny na dole wleznika szklanka. Przybliżona pojemność oleju pompy wynosi 180-800ml (patrz dane techniczne) (dane).

(5) Upewnij się, że otwory wlotowe są zaślepione, a następnie włącz pompę. Pozwól jej pracować przez

jedną minutę, a następnie sprawdź przestrzeń poziomu oleju. Jeśli olej jest poniżej wskaźnika oleju

Linia POZIOMU - powoli dodawaj olej (przy pracującej pompie), aż olej osiągnie poziom oleju

Linia POZIOMU. Wymień złączkę wydechową, upewniając się, że wlot jest zaślepiiony, a

korek spustowy jest szczelny.

3

POMPA PRÓŻNIOWA

(6a) Jeżeli olej jest silnie zanieczyszczony osadem, który powstaje w wyniku zalegania wody,

lowed to collect in the oil, you may need to remove the oil reservoir cover and wipe to

out.b) Inną metodą radzenia sobie z silnie zanieczyszczonym olejem jest wyciśnięcie oleju z

zbiornik pompy. Aby to zrobić, pozwól pompie pracować, dopóki się nie nagrzeje.

pompa nadal pracuje. Zdejmij korek spustowy oleju. Nieznacznie ogranicz wydech. To spowoduje powrót-

wywierają ciśnienie na zbiornik oleju i wypychają z niego olej, przenosząc ze sobą więcej zanieczyszczeń.

gdy olej przestanie płynąć, wyłącz pompę.

Powtarzaj tę procedurę tak często, aż zanieczyszczenie zostanie usunięte.

Założ z powrotem korek spustowy oleju i napelnij zbiornik do właściwego poziomu.

świeży olej pompowy.

IV. Przewodnik rozwiązywania problemów

Twoja pompa jest niezawodna i ma długą żywotność. Jeśli coś się zepsuje

źle, poniższy przewodnik pomoże Ci jak najszybciej przywrócić pompę do użytku

jak to możliwe.

Jeśli wymagany jest montaż pompy, sprawdź gwarancję. Gwarancja

może zostać unieważniona w wyniku niewłaściwego użycia lub ingerencji klienta, która spowoduje uszkodzenie pompy nieoperacyjny.

1. Nie można uruchomić

sprawdź napięcie sieciowe. Pompa musi się uruchomić przy 10% napięcia sieciowego (obciążona)

at 32°F. At extremes, switching between the startand run windings may occur.

2.wyciek oleju

(1)Upewnij się, że olej nie jest pozostałością po rozlaniu itp.

(2) Jeśli występuje nieszczelność, uszczelka pokrywy modułu lub uszczelnienie wału mogą wymagać wymiany.

Jeżeli w okolicy korka spustowego oleju występuje wyciek, może być konieczne ponowne uszczelnienie korka.

przy użyciu komercyjnego środka do uszczelniania gwintów rurowych.

3. Nieprowodzenie w odkurzeniu

(1) Upewnij się, że wskaźnik podciśnienia i wszystkie połączenia są w dobrym stanie i nie ma wycieków.

bezpłatnie. Wyciek można potwierdzić, monitorując podciśnienie za pomocą termometru lub miernika

podczas stosowania oleju do pompy próżniowej w miejscach połączeń lub podejrzewanych punktach wycieku. Próżnia

4

POMPA PRÓŻNIOWA

poprawi się na krótko, dopóki olej nie uszczelni wycieku.

(2) Upewnij się, że olej w pompie jest czysty. Silnie zanieczyszczona pompa może wymagać kilkukrotnej wymiany. plukanie jamy ustnej olejem.

(3) Upewnij się, że olej jest na właściwym poziomie. Aby zapewnić maksymalną pracę pompy, olej

musi być równy z linią POZIOMU OLEJU na szkłe kontrolnym, gdy pompa pracuje.

nie przepelniaj – temperatura robocza spowoduje rozszerzenie się oleju, co spowoduje, że będzie on widoczny

wyższy poziom niż wtedy, gdy pompa nie pracuje. Aby sprawdzić poziom oleju, uruchom

pompę z zatkanym wlotem, sprawdź poziom oleju w okienku kontrolnym. W razie potrzeby dolej oleju.

Parametr techniczny VT

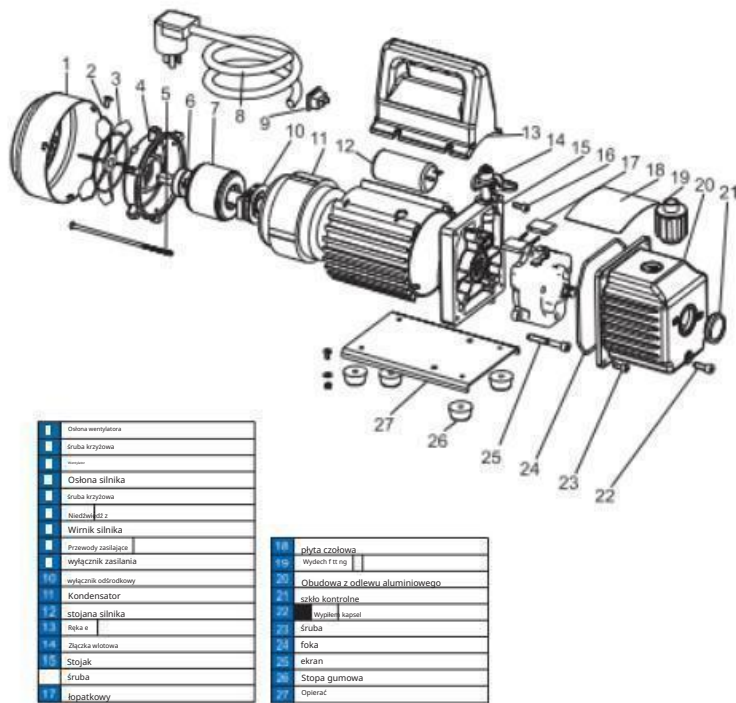
pompa próżniowa jedonapięciowa				
Model	VP125		VP135	
Free Air Flow	110-120 V/60 Hz		110-120 V/60 Hz	
Displacement	CFM		L/min	
Ultimate Vacuum	PS		mbar	
Motor	1/4		1/3	
Intake Fitting	1/4"SAE 1/2"Acme		1/4"SAE 1/2"Acme	
Capacity (L)	330		350	
Dimensions (mm)	270x120x225		270x120x225	
Net Weight (kg)	5.1		5.2	

Dwunapięciowa pompa próżniowa		
Model	VP245	
Free Air Flow	110-120 V/60 Hz	
Displacement	CFM	
Ultimate Vacuum	PS	
Motor	1/2	
Intake Fitting	1/4"SAE 1/2"Acme	
Capacity (L)	500	
Dimensions (mm)	280x120x240	
Net Weight (kg)	7.6	

5

POMPA PRÓŻNIOWA

vi. Rysunek wybuchowy



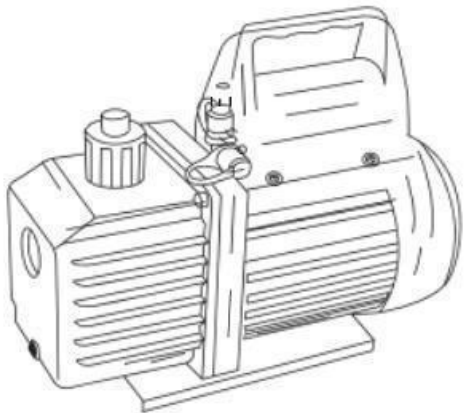
6

VACUÛMPOMP

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Model: VP125, VP135, VP150, VP245, VP280

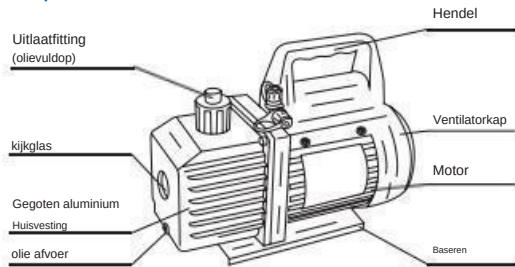
Vacuûmpomp



1

VACUÛMPOMP

I. pompcomponenten



II. Gebruiksaanwijzing

1. Voordat u uw vacuûmpomp gebruikt

In alle gevallen zijn motoren ontworpen voor bedrijfsspanningen van plus of min 10% van de normale classificatie. Enkelspanningsmotoren worden volledig aangesloten en klaar voor gebruik geleverd.

(1)Controleer of de spanning en frequentie van het stopcontact overeenkomen met de specificaties op de sticker van de pompmotor. Controleer de aan-uitschakelaar om er zeker van te zijn dat deze in de uit-stand staat. voordat u de pomp in een stopcontact steekt. Verwijder de uitlaatdop van de pomp en gooi deze weg. het uiteinde van de hendel van de pomp.

(2)De pomp wordt geleverd zonder olie in het reservoir. Vul de pomp voordat u hem start met olie. Verwijder de dop van de uitlaatfitting en voeg olie toe totdat er net olie in de bodem zichtbaar is van het kijkglas. De geschatte oliecapaciteit van de pomp is 180~800ml (referentie (de technische gegevens).

(3) Plaats de dop van de uitlaatfitting terug en verwijder de dop van een van de inlaatpoorten.

Zet de motorschakelaar aan. Wanneer de pomp soepel draait, plaatst u de dop terug op de inlaatpoort. Dit kan twee tot 30 seconden duren, afhankelijk van de omgevingstemperatuur.

Controleer na ongeveer een minuut draaien van de pomp het kijkglas op de juiste hoeveelheid olie niveau. Het niveau moet gelijk zijn met de oliepeillijn van het kijkglas. Voeg indien nodig olie toe.

Let op: wanneer de pomp draait, moet het oliepeil gelijk zijn met de lijn op de kijkglas. Te weinig vullen resulteert in slechte vacuûmprestaties. Te veel vullen kan leiden tot sul tin olie die uit de uitlaat waait.

2

VACUÛMPOMP

2. Om uw pomp na gebruik uit te schakelen

Om de levensduur van de pomp te verlengen en gemakkelijk starten te bevorderen. Volg deze procedures voor afsluiting.

(1)Sluit de verdeelklep tussen de pomp en het systeem.

(2) Verwijder de slang van de inlaat van de pomp.

(3) sluit de inlaatpoort af om te voorkomen dat er verontreiniging of losse deeltjes in terechtkomen.

om de haven te bellen.

III. Om uw hoogvacuûmpomp te onderhouden

1. Vacuûmpompolie:

De conditie en het type olie dat in een hoogvacuûmpomp wordt gebruikt, zijn extreem

belangrijk bij het bepalen van het uiteindelijk haalbare vacuüm. We bevelen het gebruik van aan

Olie voor hoge vacuûmpompen. Deze olie is speciaal samengesteld om maximale vacuûmpompen te behouden.

viscositeit bij normale bedrijfstemperaturen en om starten bij koud weer te verbeteren.

2. Olieverversingsprocedure

(1)Zorg ervoor dat de pomp is opgewarmd.

(2)Verwijder de dop van de olie-AFVOER. Laat de vervuilde olie in een geschikte container lopen.

olie uit de pomp persen en op de juiste manier afvoeren. Door de oliekraan te openen, kan olie uit de pomp worden geperst.

inlaat en gedeeltelijk blokkeren van de uitlaat met een doek terwijl

de pomp draait. Laat de pomp niet langer dan 20 seconden draaien

met behulp van deze methode.

(3)Wanneer de oliestroom is gestopt, kantel de pomp dan naar voren om de resterende olie af te voeren.

(4) Plaats de dop van de olie-AFVOER terug. Verwijder de uitlaatfitting en vul de reserv-

zie met nieuwe vacuûmpompolie totdat de olie net onder het vizier zichtbaar is

glas. De geschatte oliecapaciteit van de pomp is 180-800 ml (zie de technische gegevens).

(gegevens).

(5)Zorg ervoor dat de inlaatpoorten zijn afgedekt en zet de pomp aan. Laat deze een aantal minuten draaien.

een minuut en controleer dan de oliepeilruimte. Als de olie onder het kijkglas oIL staat

LEVEL-lijn voeg langzaam olie toe (terwijl de pomp draait) totdat de olie het oliepeil bereikt

LEVEL-lijn. Vervang de uitlaatfitting en zorg ervoor dat de inlaat is afgedekt en de

De afvoerdop zit goed vast.

3

VACUÛMPOMP

(6)a)Als de olie ernstig verontreinigd is met slib dat ontstaat wanneer water wordt toegevoegd,

lowed to collect in the oil, you may need to remove the oil reservoir cover and wipe

b)Een andere methode om met zwaar verontreinigde olie om te gaan, is om de olie uit de tank te persen.

het pompreservoir. Laat hiervoor de pomp draaien totdat deze is opgewarmd.terwijl de

pomp draait nog steeds verwijder de olie-aftrapdop. beperk de uitlaat enigszins. Dit zal terug-

de olietank onder druk zetten en de olie eruit persen, waardoor er nog meer verontreiniging ontstaat.

Wanneer de olie stopt met stromen, zet u de pomp uit.

Herhaal deze procedure indien nodig totdat de verontreiniging is verwijderd.

Plaats de dop van de olie-AFVOER terug en vul het reservoir tot het juiste niveau met verse pomp olie.

IV. Probleemoplossingsgids

uw pomp is voor betrouwbaar gebruik en een lange levensduur. Als er iets kapot zou gaan

Als het fout is, kunt u met de volgende handleiding de pomp zo snel mogelijk weer in bedrijf krijgen.

zo goed mogelijk.

Als montage van de pomp vereist is, controleer dan uw garantie. De garantie

kan ongeldig worden verklaard door verkeerd gebruik of manipulatie door de klant, waardoor de pomp niet te opereren.

1. Niet starten

Controleer de netspanning. De pomp moet starten bij 10% netspanning (belast

at 32°F. At extremes, switching between the startand run windings may occur.

2. olielekkage

(1)Zorg ervoor dat de olie geen restant is van morsen, enz.

(2)Als er sprake is van lekkage, moet de pakking van het moduledeksel of de asafdichting mogelijk worden vervangen.

Als er lekkage is in het gebied van de olieaftappplug, moet u de plug mogelijk opnieuw afdichten met behulp van een commerciële pijpschroefdraadafdichting.

3. Het niet kunnen trekken van een goed vacuüm

(1)Zorg ervoor dat de vacuûmmeter en alle aansluitingen in goede staat zijn en niet lekken.

gratis. U kunt lekkage bevestigen door het vacuüm te controleren met een thermische mist of meter

bij het aanbrengen van vacuûmpompolie bij aansluitingen of vermoedelijke lekpunten. Het vacuüm

4

VACUÛMPOMP

zal kortstondig verbeteren terwijl de olie het lek dicht.

(2)Zorg ervoor dat de olie in de pomp schoon is. Een ernstig vervuilde pomp kan meerdere keren per dag gereinigd moeten worden. oliespoelingen.

(3)Zorg ervoor dat de olie op het juiste niveau is. Voor maximale pompwerking moet de olie

moet gelijk zijn met de oliepeillijn op het kijkglas wanneer de pomp draait.

niet te vol vullen----de bedrijfstemperaturen zorgen ervoor dat de olie uitzet, zodat deze op

een hoger niveau dan wanneer de pomp niet draait. Om het oliepeil te controleren, start u de

pomp met de inlaat afgedekt, controleer het oliepeil in het kijkglas. Voeg indien nodig olie toe.

VT technische parameters

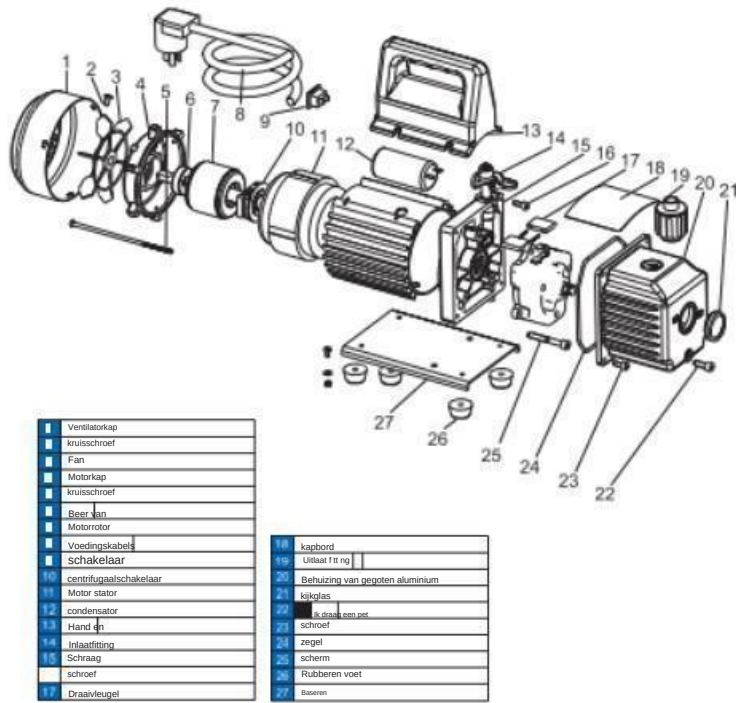
Model	enkeltraps vacuûmpomp		
	VP125	VP135	VP150
Free Air Displacement	CFM 100	110-120V/60Hz 4	110-120V/60Hz 5
Ultimate Vacuum	PSI 0.05	0.05	0.05
Motor	1/4	1/3	1/2
Intake Fitting	1/4"SAE&1/2"Acme	1/4"SAE&1/2"Acme	1/4"SAE&1/2"Acme
Capacity (m	330	350	350
Dimensions (mm)	270x120x225	270x120x225	275x120x225
Net Weight (kg)	5.1	5.2	6

Model	Dubbele vacuûmpomp	
	VP245	VP280
Free Air Displacement	CFM 142	110-120V/60Hz 10
Ultimate Vacuum	PSI 0.002	2x10-1 0.002
Motor	1/2	1
Intake Fitting	1/4"SAE&1/2"Acme	1/4"SAE&1/2"Acme+3/8"SAE
Capacity (m	500	600
Dimensions (mm)	280x120x240	390x140x250
Net Weight (kg)	7.6	15.7

5

VACUÛMPOMP

vi. Exploded Drawing



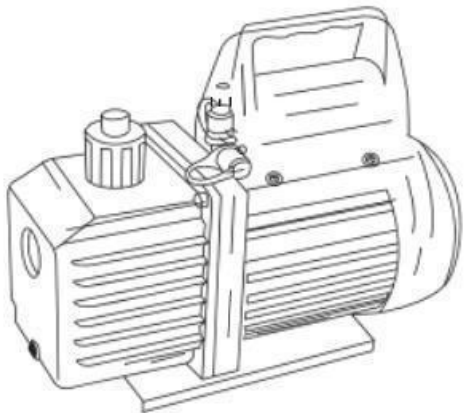
6

VAKUUMPUMP

ANVÄNDARMANUAL

Modell: VP125, VP135, VP150, VP245, VP280

Vakuumpump



VAKUUMPUMP

(6)a) Om oljan är starkt förorenad med slam som bildas när vatten är allowed to collect in the oil, you may need to remove the oil reservoir cover and wipe ..

ut.b) En annan metod för att hantera kraftigt förorenad olja är att tvinga oljan från pumpbehållaren. För att göra detta, låt pumpen gå tills den är uppvärmd pumpen går fortfarande, ta bort oljedräneringslocket. begränsar avgaserna något. tryck på oljebehållaren och tvinga ut oljan från den, vilket bär på mer förorening. när oljan slutar rinna, stäng av pumpen.

Upprepa denna procedur efter behov tills kontamin amin atinis har tagits bort.

Sätt tillbaka oljeavtappningslocket och fyll på behållaren till rätt nivå med färsk pumpolja.

IV. Felsökningsguide

din pump har varit för pålitlig användning och lång livslängd. Om något skulle gå fel, kommer följande guide att hjälpa dig att få pumpen i drift igen så snabbt som möjligt.

Om det krävs montering av pumpen, kontrollera din garanti. Garantin

kan ogiltigförklaras av felaktig användning eller kundmanipulation som resulterar i att pumpen blir stående inoperabel.

1. Misslyckande att starta

kontrollera nätspänningen. Pumpen måste starta vid 10 % nätspänning (belastad) at 32°F. At extremes, switching between the startand run windings may occur.

2. oljeläckage

- Se till att oljan inte är en återstående ansamling från spill, etc.
- Om läckage finns kan modulåpans packning eller axeltätningen behöva bytas ut.

Om det finns läckage i området kring oljeavtappningspluggen kan du behöva tåta om pluggen med en kommersiell rörgängstätning.

3. Misslyckande med att dra ett bra vakuum

- Se till att vakuummätaren och alla anslutningar är i gott skick och läcker gratis. du kan bekräfta läckage genom att övervaka vakuumet med en termimma eller mätare medan du applicerar vakuumpumpolja vid anslutningar eller misstänkta läckor. Vakuumet

4

VAKUUMPUMP

kommer att förbättras en kort stund medan oljan tätar läckan.

- Se till att pumpoljan är ren. En kraftigt förorenad pump kan kräva several oljespolningar.

- Se till att oljan är på rätt nivå. För maximal pumpdrift, oljan måste vara jämnt med OLJENIVÅ-linjen på synglaset när pumpen är igång. DO inte överfyllnad----driftstemperaturer gör att oljan expanderar, så den kommer att visas vid en högre nivå än när pumpen inte är igång. För att kontrollera oljenivån, starta pump med inloppslocket, kontrollera oljenivån i synglaset. Tillsätt olja om det behövs.

VT teknisk parameter

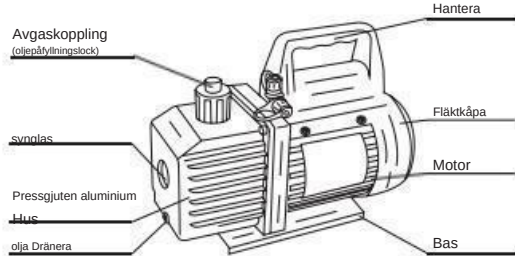
enstegs vakuumpump			
Model	VP125	VP135	VP150
Volymflöde Free Air Displacement	110-120V/60Hz CFM L/min	110-120V/60Hz CFM L/min	110-120V/60Hz CFM L/min
Ultimate Vacuum	22 mbar	8 mbar	8 mbar
Motor	114	119	112
Intake Fitting	1/4"SAE&1/2"Acme	1/4"SAE&1/2"Acme	1/4"SAE&1/2"Acme
Capacity (L/min)	330	350	350
Dimensions(mm)	270x120x225	270x120x225	275x120x225
Net Weight(kg)	5.1	5.2	6

Tvåstegs vakuumpump		
Model	VP245	VP280
Volymflöde Free Air Displacement	110-120V/60Hz CFM L/min	110-120V/60Hz CFM L/min
Ultimate Vacuum	Pa mbar	2x10-1 mbar
Motor	12 mbar	0.002 mbar
Intake Fitting	1/4"SAE&1/2"Acme	1/4"SAE&1/2"Acme
Capacity (L/min)	500	600
Dimensions(mm)	280x120x240	390x140x250
Net Weight(kg)	7.6	15.7

5

VAKUUMPUMP

I. pumpkomponenter



II. bruksanvisning

1. Innan du använder din vakuumpump

I alla fall är motorer konstruerade för driftspänningar plus eller minus 10 % av normalt betyg. enkelspänningsmotorer levereras helt anslutna och redo att användas.

- kontrollera att spänningen och frekvensen vid uttaget överensstämmer med specifikationerna på pumpmotordekalen. kontrollera PÅ-AV-knappen för att vara säker på att den är i AV-läget innan du ansluter pumpen till ett uttag. Ta bort och kassera avgaslocket från änden av pumpens handtag.

- Pumpen levereras utan olja i behållaren. Innan du startar pumpen, fyll den med olja. Ta bort avgassystemlocket och tillsätt olja tills oljan precis syns i botten av synglaset. Pumpens ungefärliga oljekapacitet är 180~800ml (referens tekniska data).

- Sätt tillbaka locket till avgassystem och ta bort locket från en av inloppsportarna.

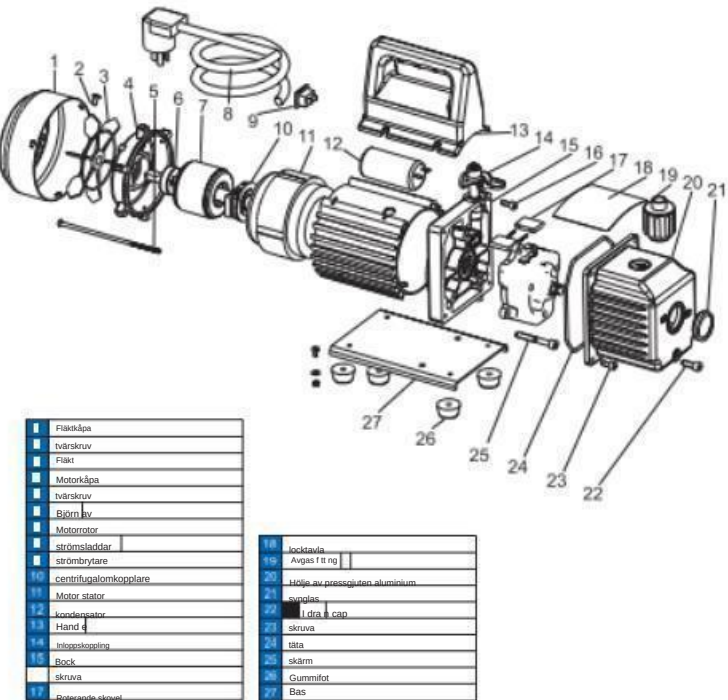
Vrid motoromkopplaren till ON. när pumpen går smidigt, byt ut locket inloppsport. Detta kan ta från två till 30 sekunder beroende på omgivningstemperaturen. Efter att pumpen har kört i ungefär en minut, kontrollera synglaset för korrekt olja nivå. Nivån ska vara jämn med oljenivålinjen i synglaset. Tillsätt olja om det behövs.

Obs: när pumpen är igång ska oljenivån vara jämn med linjen på synglas. underfyllning kommer att resultera i dålig vakuumprestanda. överfyllning kan åter-sui tennojla som blåser från avgasröret.

2

VAKUUMPUMP

vi. Exploderad ritning



6

VAKUUMPUMP

2.Att stänga av din pump efter användning

Hjälper till att förlänga pumpens livslängd och främja enkel start. Följ dessa procedurer för avstängning.

- stäng grenrörsventilen mellan pumpen och systemet.
- Ta bort slangen från pumpinloppet.
- locka inloppsporten för att förhindra förorening eller lösa partiklar från att ring hamnen.

III. För att underhålla din högvakuumpump

1. Vakuumpumpolja:

Skicket och typen av olja som används i alla högvakuumpumpar är extremt viktigt för att bestämma det ultimata uppnåeliga vakuumet. var berömma användningen av Högvakuumpumpolja. Denna olja har blandats speciellt för att bibehålla maximal mum viskositet vid normala drifttemperaturer och för att förbättra start vid kall väderlek.

2. oljebytesprocedur

- Se till att pumpen är uppvärmd.
- Ta bort oljeavloppslocket. Töm förorenad olja till en lämplig förorening förvara och kassera på rätt sätt. olja kan pressas ut från pumpen genom att öppna inlopp och delvis blockera avgaserna med en trasa medan pumpen är igång. Kör inte pumpen i mer än 20 sekunder med denna metod.
- när oljeffödet har stannat, luta pumpen framåt för att tappa ur kvarvarande olja.
- Sätt tillbaka oljeavtappningslocket. Ta bort avgasröret och fyll på behållaren voir med ny vakuumpumpolja tills oljan precis syns längst ner i siktet glas. Den ungefärliga oljekapaciteten för pumpen är 180-800ml (hänvisa till den tekniska data).

- Se till att inloppsportarna är täckta och sätt sedan på pumpen. Låt den springa en minut, kontrollera sedan oljenivån. Om oljan är under synglasoljan NIVÅ-linjen tillsätt olja långsamt (med pumpen igång) tills oljan når OIL LEVEL linje. Byt ut avgasröret, se till att inloppet är täckt och att avloppslocket är tätt.

3